

128

9/5

Tokyo, 8 May. - Domei Radio presents an ITAGAKI-KOISO interview.

War Minister ITAGAKI declared it to be a welcome fact that Germany and Italy had bound themselves through their military alliance still more firmly to the maintenance of peace in their joint efforts to build up a New Order in Europe. Itagaki ascribed the confusion of the European situation to the lack of equilibrium between old and new rising Powers. Asked whether the possibility existed that Japan might enter the Italo-German Military Alliance, Itagaki declared that the spirit which animated the conclusion of the Tri-lateral Anti-Pact was very deeply rooted and in case for that reason Germany and Italy wanted it it was not impossible that Japan might conclude a military alliance with the Axis Powers.

(continuation on page 2)

135926

/Printed on top of page 2/ Raw Material - For personal information only.
Without editorial guarantee.

No. 128 _____ 2 May 1939 _____ 25 _____ Page 2 _____

(continuation from page) Minister of Colonies KOISO stated that apparently negotiations directed toward the conclusion of a military alliance among the three Axis powers were being conducted. As a private observation Koiso stated: "Whether such negotiations lead to the goal or not depends entirely upon whether Germany and Italy understand Japan's point of view and power in East Asia as well as their own position in Europe." He stated further that it would be suitable for Japan to cooperate with Germany and Italy in the execution of her policies, while it would not only not be suitable but downright dangerous for Germany and Italy to attempt to carry out their policies vis-a-vis the encirclement measures of their opponents without the closest cooperation with Japan, the strongest power in East Asia. The difficulties are constantly causing the lack of mutual understanding, explained Koiso further. Therefore it lay in Japan's interest, as well as Italy's and Germany's for Germany and Italy to understand not only their own position but also that of Japan and her point of view in the Far East. Nearly all Japanese had more knowledge of Germany and German affairs than the Germans of Japan and Japanese affairs. Japan was convinced, Writa /T.N.: sic; error for Koiso?/ emphasized, of the "necessity of further strengthening of the Anti-Pact" in view of Japan's earlier experiences and present position in order to be able to face the international situation from "Japan's own standpoint." As for the

Roosevelt Message, Arita declared that this was a dual-purpose action, namely, first as a domestic political gesture and second as a measure to inflame world public against Germany and Italy. Finally having been directed to the China conflict, Arita emphasized that Japan's historic and racial mission lay in the establishment of a New Order in East Asia in closest cooperation with China and Manchoukuo, although third powers were trying to bring into discredit Japan's military actions in China.

(DNB Representative)

135927

AFFIDAVIT

I, W. F. Cumming, being first duly sworn on oath, depose and say:

1. That I am an Attache of the United States Department of State on the Staff of the United States Political Adviser on German Affairs, and as such I am a representative of the Office of Military Government for Germany (U.S.). That in my capacity as above set forth, I have in my possession, custody, and control at the Berlin Documents Center, Berlin, Germany, the original captured German Foreign Office files and archives.

2. That said original Foreign Office files and archives were captured and obtained by military forces under the command of the Supreme Commander, Allied Expeditionary Forces, and upon their seizure and capture were first assembled by said military forces at a Military Document Center at Marburg, Germany, and were later moved by authorized personnel of said Allied forces to said central documents center, above referred to, and known as the Berlin Documents Center.

3. That I was assigned to said document center at Marburg, Germany, on August 15, 1945; and said captured German Foreign Office files and archives first came into my possession and control while I was stationed at Marburg, Germany, and that thereafter the same have continued in my possession and custody and under my control.

4. That the document to which this affidavit is attached is a true and correct photostatic copy of an original German Foreign Office document which was captured from said German Foreign Office files and archives, and which came into my possession and custody and under my control in the manner above set forth.

5. That said original document, of which the attached is a photostatic copy, is being held and retained by me in order that it may be examined and inspected by various interested agencies, and a photostatic copy of said original is hereby furnished and certified to because of the unavailability of said original for the reasons above set forth.

/s/ W. F. Cumming
W. F. CUMMING

Subscribed and sworn to before me this 23rd day of April 1946.

/s/ G. H. Garde
G. H. GARDE
Lt. Colonel, AGD
Acting Adjutant General

Office of Military
Government for Germany (U. S.)

二二八 九ノ五

東京、三月八日一同陸電報へ坂垣、小磯ノ會見ヲ
傳へテキル。

坂垣陸相ハ獨逸ト伊太利ガ「ヨーロッパ」新秩序
序建設ノ爲互ニ協刀シテ平和ヲ樹立スベク、同盟
同盟ニ從ツテ一層堅固ニ適合シタ事ハ喜バシイ事、
デアルト言明シタ、坂垣ハ「ヨーロッパ」情勢ノ
變亂ハ老犬ト新興國トノ間ノ勢刀ノ均衡ガ維持
セル事ニ原因スルト言ツタ、日本ガ獨逸軍國同盟
ニ参加スル可能性ガアルカト質問サレテ坂垣ハ三
國防共進走ノ精神ヲ促進スル精神ハ非難ニ深イ程
達ラ有シテ居リ、若シモ獨逸ト伊太利ガ希望スル
適合ニハ日本ガ積極的ト章々同盟ヲ締結スル事ハ
不可能デハナイト言明シタ。

(第二頁ニ盡ク)

一三五九二六

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

Doc 40436

2.

愛知 張長 編輯上ノ保證ナシ

第一二八 一九三九年五月九日 二二 第二頁

(頁ヨリ)

・ ・ ・ 小 松 大 臣 へ、三 通 信 員 内 ノ 宣 言 風 潮 掃 蕩
ノ 交 渉 へ 関 与 カ ニ 行 へ レ テ キ ル ト 結 ヅ タ。小 松 へ 報
見 ト シ テ シ ノ 如 ク 述 ベ タ。『 新 カ ル 合 戦 ノ 必 至 へ
ニ 獨 自 ガ 東 亞 ニ 於 ケ ル 日 本 ノ 立 場 ト 變 化 タ。』 ヨーロ
ッ パ ニ 於 ケ ル 彼 等 百 年 ノ 立 場 ト 同 様 ニ 自 今 現 存 ス
ル 方 針 カ ニ 據 ツ テ キ ル。』 ト 更 ニ 彼 へ 報 タ ン ケ テ、
日 本 ニ ト ツ テ ソ ノ 政 策 ノ 實 行 ニ 當 リ 獨、 母 ト 雖 万 ス
ル コ ト ハ 當 ラ 後 タ 懸 テ ア ラ ウ。一 万 難 難 ニ ト ツ テ ハ
自 國 ノ 包 圍 ラ 受 ケ テ キ ル 時、 東 亞 ノ 事 理 同 デ ア ル ロ
本 ト 懸 念 テ ル 點 乃 テ セ ス ニ ソ ノ 政 策 ヲ 遂 行 セ シ ト 試
ミ ル ノ ハ 當 ラ 常 ス 懸 テ ア ル 計 リ テ ハ ナ ク 危 難 テ モ ア
ラ ウ ト 結 ヅ タ。更 ニ 小 松 へ 報 タ ン ケ テ、 諸 國 ハ 皆 ニ 相 互
理 解 ノ 不 足 ノ 二 點 ヲ ナ ス モ ノ デ ア ル。 其 中 ニ 獨、 伊
タ 利 ヤ ノ 立 場 許 リ テ ナ ク 日 本 ノ 立 場 並 ニ 懸 念 ニ 於 ケ

Doc 40436

2.

貴国 親展 閣下上ノ保護ナシ

一一二八 一九三九年三月九日 一二 第二頁

(頁ヨリシク)

・ ・ ・ 小 知 被 大 臣 へ、三 國 協 定 已 前 ノ 宣 言 國 際 法 規 範
ノ 交 渉 へ 傍 ラ カ ニ 行 へ レ テ キ ル ト 語 ツ タ、小 知 へ 秘
見 ト シ テ ス ノ 如 ク 述 ベ タ、「 新 カ ル 合 衆 ノ 世 帯 へ
ニ 獨 断 ガ 東 亞 ニ 於 ケ ル 日 本 ノ 立 場 ト 對 峙 カ ラ 「 ヨーロ
ッ パ ー ニ 於 ケ ル 彼 等 自 身 ノ 立 場 ト 同 様 ニ 良 ク 理 解 ス
ル カ 否 カ ニ 係 ツ テ キ ル。 」 ト 更 ニ 彼 へ 語 ラ 繼 ケ テ、
日 本 ニ ト ツ テ ソ ノ 政 策 ノ 實 行 ニ 當 リ 獨、 毋 ト 變 万 ス
ル コ ト ハ 當 ラ 考 考 タ 懸 テ ア ラ ウ、 一 万 懸 念 ニ ト ツ テ ハ
自 國 ノ 包 圍 ラ 受 ケ テ キ ル 時、 東 亞 ノ 事 世 間 ア ル 日
本 ト 對 峙 セ ル 必 刀 ラ セ ズ ニ ソ ノ 政 策 ヲ 遂 行 セ ン ト 試
ミ ル ノ ハ 當 ラ 考 考 タ 懸 テ ア ル 計 リ テ ハ ナ ク 存 心 テ モ ア
ラ ウ ト 語 ツ タ、 更 ニ 小 知 へ 繼 ケ テ、 諸 國 へ 對 シ 相 互
理 解 ノ 不 足 ノ 點 多 シ ナ ス モ ノ テ ア ル、 其 中 ニ 獨、 伊
が 自 身 ノ 立 場 試 リ テ ナ ク 日 本 ノ 立 場 並 ニ 懸 念 ニ 於 ケ

Doc 40436

ルヨス、此等ヲモ避解スルノハ日本ノ利ヲテアルト
同様に亦獨逸ノ利益ヲモアル。殆ンド凡テノ日
人ハ獨逸人ガ日本ヤロズノ言ヲ知ツテキル以
上ニ獨逸ト解ノ言ヲラシツテキルチアラウ
ト語ツタ。有田ノ辭、原文ノ極小ノ誤
／＼日本ヘ其ノ使臣ノ返答ト現ルニ覺シ「日本
身ノ立身カラ」國際的立場ニ發展スベク「既共
定ラ一國ノ地位スル必以互信ヲキルト要シタ
「ルースベルト」ノ「メッセージ」ニ對イテハ、有
田ヘ之ニハ二ツノ意圖ガアル、即チ第一ニハ國內
政治「ジエステエ」トシテアリ、第二ニハ世
界民衆ヲ反獨逸ニ導リ立テル爲ノ宣傳トシテアル
要義ニ要約爲メニ就イテ聞カレテ有田ヘ日本ノ歴
史的並ニ民族的使命ハ、假令第三國ガ日本ノ中國
ニ於ケル軍部行動ヲ誹謗セント試シヨウトモ中國
及滿洲ニ對スル政策ニ變ジシテ東亞ニ新秩序ヲ建設ス
ルコトニ在ルト希望シタ。

(D N B - 代發卷)

一三五九二七

Doc 40436

ルヨス、此等ヲモ理解スルノヘ日本ノ利権デアルト
同義ニ亦利益ノ利益デモアル。殆ンド凡テノ日本
人ハ獨逸人ガ日本ヤロムノ言ヲ知ツテキル以
上ニ獨逸ト稱ノ言ヲ知ツテキルデアラウ
ト語ツタ。有田ノ譯註、原文ノ極小ノ誤？
／＼日本ヘ我ノ使臣ノ退屈ト現成ニ爲シ「日本目
身ノ立身カラ」國際的實勢ニ發展スベク「既共獨
定ラ一國ノ地位スル必其可信ジテキルト想シタ。
「ルースベルト」ノ「メツセージ」ニ對イテハ、有
田ハ之ニハ二ツノ意圖ガアル、即チ第一ニハ對内
政治「ジエスチエ」トシテアリ、第二ニハ世
界民衆ヲ反獨逸ニ導キ立テル爲ノ宣傳トシテアル
意ハ後ニ更ニ其意圖ニ就イテ論カレテ有田ハ日本ノ歴
史的職ニ民族的使命ヘ、假令第三國ガ日本ノ中國
ニ於ケル軍艦行動ヲ排撃セント欲シヨウトモ中國
及滿洲國ト關係ニ切リシテ東亞ニ新秩序ヲ建設ス
ルコトニ在ルト想シタ。

(D N B - 代參差)

一三三九二七

Doc 40436

44.

口 供 登

予、W、P、カミングハ正式宣誓ノ後、次ノ證言
シマス。

- 一、予ハ合衆國國務省大使館員ニシテ、獨逸問題
合衆國政治顧問官ナル事、並ビニ該官更トシテ
予ハ對獨逸政局（合衆國側）代表者ナル事ヲ證
言ス。捕獲セル獨逸外務省書類並ビニ文書ノ
原文ヲ、獨逸ベルリン在ノベルリン文書蒐集局
ニ於テ、予カ右ニ述ベタル予ノ資格ニ於テ所有
シ、保管シ、統制シ居ルモノナル事ヲ證言ス。
- 二、右ニ述ベタル獨逸外務省書類並ビニ文書ハ
聯合國遠征軍最高司令官麾下ノ陸軍ニ依リ捕獲
入手シタルモノニシテ、押收捕獲サレルヤ否ヤ、
先ヅ獨逸マルブルグ在陸軍文書蒐集局ニ右陸軍
ニ依リ蒐集サレタルモ、後ニ、右聯合軍ノ官憲
ニ依リ、前記ベルリン文書蒐集局トシテ知ラル
、中央文書蒐集局ニ移管サレタルモノナル事ヲ
證言ス
- 三、予ハ一九四五年八月十五日ニ、右ニ述ベタル
獨逸マルブルグ在文書蒐集局ニ所屬ヲ命ゼラレ、
右ノ捕獲セル獨逸外務省書類並ビニ文書ハ予
ノ獨逸マルブルグ既在中第一番ニ、予ノ所有並
ニ統制下ニ來レルモノニシテ、以後同書類ハ予

Doc 404.36

カ兵ノ所有、保管、統制ヲ續ゲ來レルモノナル
事ヲ證言ス。

四、右ハ供證ヲ添附セル登須ハ右ノ獨逸外務省
書類並ビニ文書中ヨリ摘發ナレ、右ニ述べタ
ル順序ニ依リ予ノ所有、保管、統制下ニ來レル
一獨逸外務省書類原文ノ正真正正正真正正ナル複製
々真ナル事ヲ證言ス。

五、添附ノ複製々真ノ原文ナル書類ハ右ノ關係
當局ノ調査機關ニ届ヘテ登頭ナレ予ノ手許ニ保
存中ナル事、及ビ右書類原文ハ上述ノ理由ノ爲
ニ提供シ難キ故、予ハ茲ニ其ノ複製々真ヲ提出
シ、証明スルモノナル事ヲ證言ス。

署名、W、P、カミシグ

右ハ一九四六年四月二十三日予ノ面前ニ於テ署名
並ビニ寫實セルモノナリ。

署名、H、H、カート

陸軍中佐、軍務局

軍務局長代理

印

對劉軍政局（合衆國側）